

**M. Leuba:** Je peux rassurer entièrement Mme Grendelmeier. Le Bureau a pris une décision de principe, selon laquelle toutes les initiatives parlementaires, au stade de l'examen préliminaire mentionné par M. Hess Peter, seraient dorénavant classées en catégorie IV. Il n'y a donc rien de dirigé contre un type d'initiative, parlementaire ou autre. C'est à mon avis la seule manière d'éviter ce que vous dénoncez, c'est-à-dire que l'on classe dans l'une ou l'autre catégorie selon l'objet politique. C'est une décision de principe pour un examen préliminaire et je vous prie de vous en tenir à cette règle.

*Abstimmung – Vote*

Für den Ordnungsantrag der SP-Fraktion 59 Stimmen  
Dagegen 84 Stimmen

91.408

**Parlamentarische Initiative  
(Kommission 89.245)  
Zivildienst**

**Initiative parlementaire  
(Commission 89.245)  
Service civil**

Siehe Seite 1438 hiervor – Voir page 1438 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 27. November 1991  
Décision du Conseil des Etats du 27 novembre 1991

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes 121 Stimmen  
Dagegen 21 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

89.243

**Parlamentarische Initiative  
(Puk 89.006)  
Geschäftsprüfungskommission.  
Bildung einer Delegation**

**Initiative parlementaire  
(CEP 89.006)  
Commission de gestion.  
Constitution d'une délégation**

Siehe Seite 2383 hiervor – Voir page 2383 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 13. Dezember 1991  
Décision du Conseil des Etats du 13 décembre 1991

*Schlussabstimmung – Vote final*  
Für Annahme des Entwurfes

140 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

91.004

**Internationale Menschenrechtspakte.  
Beitritt der Schweiz**

**Pactes internationaux relatifs  
aux droits de l'homme.  
Adhésion de la Suisse**

Siehe Seite 1494 hiervor – Voir page 1494 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 25. November 1991  
Décision du Conseil des Etats du 25 novembre 1991

**A. Bundesbeschluss betreffend den internationalen Pakt  
über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte  
A. Arrêté fédéral concernant le Pacte international relatif  
aux droits économiques, sociaux et culturels**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes 135 Stimmen  
Dagegen 6 Stimmen

**B. Bundesbeschluss betreffend den internationalen Pakt  
über bürgerliche und politische Rechte  
B. Arrêté fédéral concernant le Pacte international relatif  
aux droits civils et politiques**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes 130 Stimmen  
Dagegen 5 Stimmen

**C. Bundesgesetz über die Organisation der Bundes-  
rechtspflege. Aenderung  
C. Loi fédérale d'organisation judiciaire. Modification**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes 138 Stimmen  
Dagegen 4 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

90.082

**AHV/IV und Unfallversicherung.  
Bundesgesetze. Aenderung**

**AVS/AI et assurance-accidents.  
Lois. Modification**

Siehe Seite 1530 hiervor – Voir page 1530 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 10. Dezember 1991  
Décision du Conseil des Etats du 10 décembre 1991

**A. Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenver-  
sicherung (AHVG). Aenderung  
A. Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants  
(LAVS). Modification**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes 172 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

## **Internationale Menschenrechtspakte. Beitritt der Schweiz**

### **Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme. Adhésion de la Suisse**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.004
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.12.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2529-2529
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 776

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.